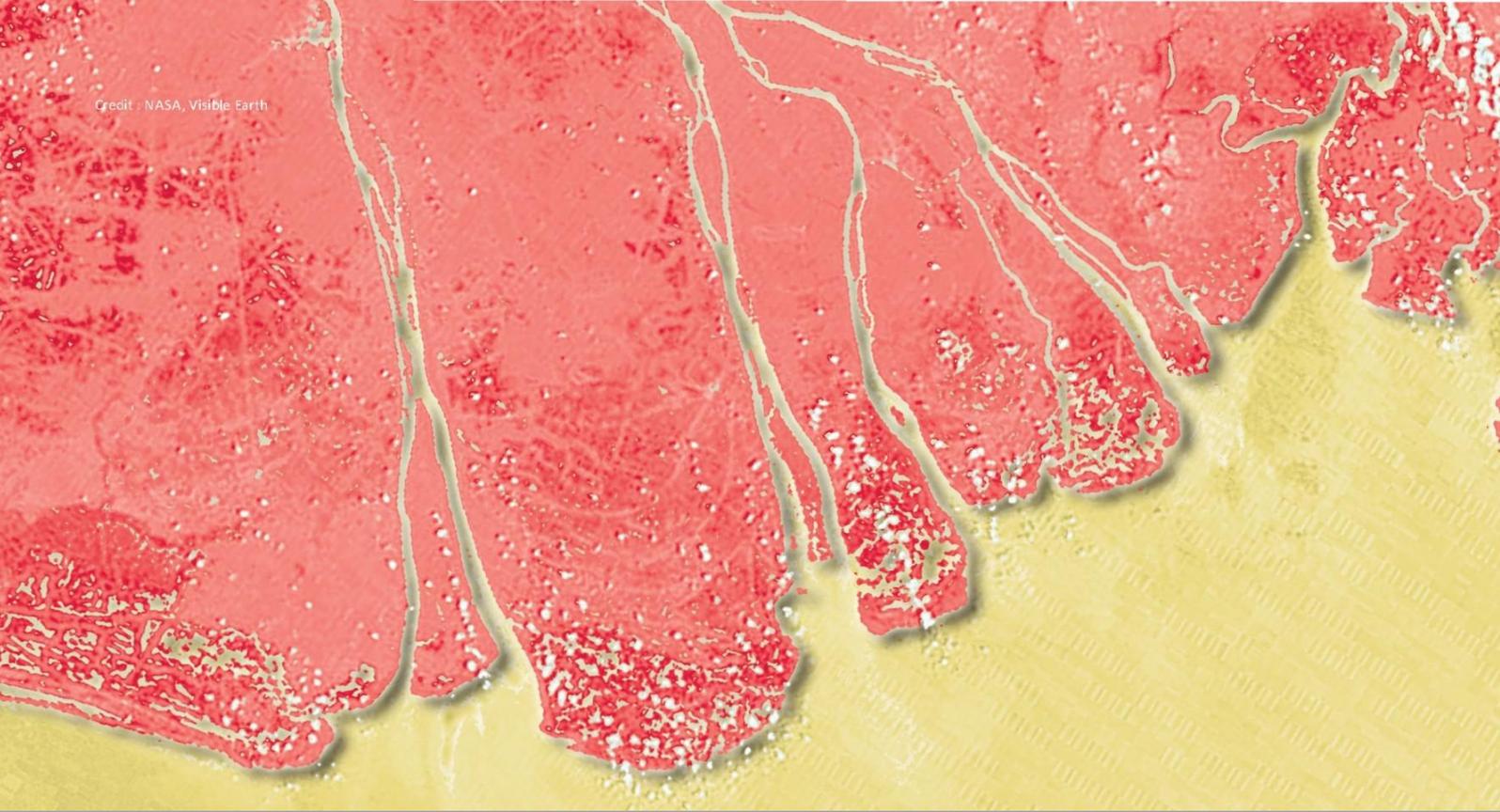


Credit : NASA, Visible Earth



 **DFDL**

 **CHINA  
DESK**

我们是亚洲前沿市场先驱。

# 亚洲新兴市场的法律专家

## 独特的视角

1994年，DFDL 基于独特的愿景而成立：创立一家综合性的法律、税务和投资咨询事务所，对我们工作所在司法区域拥有深度的了解，在我们的核心专业领域为客户提供卓越的技术支持。

20多年以来，DFDL 一直致力于成为在整个亚洲及其他地区前沿市场处理复杂交易的不二之选。随着这些市场持续的扩大和发展，DFDL 也不断壮大，成为能够为客户在全世界最有活力的经济区域取得投资机会的不可替代的推手。

## DFDL 中国业务部

DFDL 中国业务部由一些对中国和亚洲法律和税务框架有深入了解的律师组成。该团队成员包含掌握多种语言的中国律师和国际律师。他们均深谙中国商业文化，且具有为中国企业在境内外提供服务的广泛经验。中国业务部一直关注东南亚和南亚各方面的商业和投资机会，并致力于为中国企业拓展亚洲新兴市场而服务。

## DFDL 跨越亚洲

DFDL 团队在亚洲范围内拥有 140 多名本地和外籍律师及顾问。我们提供个性化的、高性价比的法律、税务及咨询服务和解决方案。我们专长的业务领域包括：

- 银行及金融
- 公司商事
- 兼并与收购
- 能源、矿产和基础设施
- 地产和工程建设
- 税务
- 劳动雇佣法

自成立以来，DFDL 因提供综合性的、以解决方案为导向的法律和税务服务，在充满活力和挑战的市场中建立、创造、保护客户商业利益，而获得了杰出的声誉。DFDL 也在积极地参与前沿市场法律与监管环境的改革。



在柬埔寨，DFDL 与 Sarin & Associates 进行商业合作。在印度尼西亚，DFDL 与 Mataram Partners 进行合作。DFDL 未在菲律宾直接开展法律业务，但 DFDL 与菲律宾 Ocampo & Suralvo Law Offices 进行合作，由该律所提供菲律宾当地的法律意见。

# 实务

中国业务部曾参与中国客户的众多大型项目，特别是有关能源、基建、交通、电信和农业等领域。

主要项目包括：

- 作为中国某国有企业项目法律顾问单位，参与孟加拉一大型火电项目，为其提供包括监管框架、股东事宜和项目融资文件相关的法律咨询（装机容量：1,320 兆瓦）。
- 作为中国南方电网项目法律顾问单位，参与老挝南塔 1 号水电站项目，为其准备和谈判所有项目文件、提供全程合规咨询及法律培训等（装机容量：168 兆瓦；项目金额：1.5 亿美金）。
- 作为中国水利电力对外公司项目法律顾问单位，参与老挝南公 1 号水电站项目，为其起草和审阅主要项目文件、准备项目融资所需审批文件清单和股权融资协议等（装机容量：160 兆瓦）。
- 作为中国大唐海外投资公司法律顾问单位，参与老挝北本水电站项目（装机容量：1,230 兆瓦）。
- 为中电建海外投资公司就老挝南欧江七级水电项目开发提供老挝当地法律和项目融资相关法律咨询服务（装机容量：1,272 兆瓦；项目金额：24 亿美金）。
- 为中国北方工业公司老挝南湃水电站项目，就老挝法项下合规问题及税务事项提供法律咨询服务（装机容量：87 兆瓦；项目金额：2.24 亿美金）。
- 作为中信建设公司项目法律顾问单位，参与其泰国合资项目，为其提供包括尽职调查、法律架构设计、交易文件准备等服务。
- 为亚洲清洁能源投资集团在泰国装机容量为 9.5 兆瓦垃圾发电项目的股权并购事项提供法律服务，包括尽职调查报告、购电协议转让审批等相关事项。
- 协助华为公司在柬埔寨进行电信设备分销相关的债务重组。
- 作为澜沧江国际能源公司当地法律顾问单位，就装机容量为 400 兆瓦的水电站项目，并购塞桑河下游 2 号水电有限公司多数股份提供法律服务，涉及并购金额达 5.1 千万美金。
- 作为中国银行当地法律顾问单位，就柬埔寨最大的光纤骨干网络项目价值 5 千万美金的融资提供法律服务。
- 作为中国进出口银行当地法律顾问单位，就其对中国华电集团在柬埔寨戈公省开发的装机容量为 338 兆瓦的水电站项目的融资提供法律服务（项目金额：5 亿美金）。
- 为中国国家开发银行向 EVN 电信公司提供的越南 3G 项目第二阶段设备和建设服务采购的融资提供法律服务（项目金额：6 千万美金）。
- 为中国进出口银行对越南装机容量为 2X600 兆瓦的永新-2 号火力发电项目融资提供法律咨询服务（项目金额：7 亿美金）。
- 为中国石油天然气集团公司建设从中国云南省到缅甸峇里岛，全长为 771 千米的输油气管线项目提供包括独家运营权协议在内的法律咨询服务（项目金额：25 亿美金）。
- 为中国有色矿业集团在缅甸有关占多数股权的合资协议提供法律咨询服务（镍铁合金矿产量分成合同；项目金额：8 亿美金）。
- 为中国电力设备有限公司在印度尼西亚的工程建设项目投标提供包括投标要求、劳工和保险等事项的法律咨询服务。

# 专业知识和解决方案

## 区域性团队提供的亚洲专业知识

为更好满足客户的业务需求，DFDL 在多个国家设有办公机构。各个办公机构提供多项业务领域的服务。这些业务领域皆为我们的核心专业领域及我们关注的主要行业：

DFDL									
									
办公机构	孟加拉 达卡	柬埔寨* 金边	印度尼西亚* 雅加达	老挝 万象	缅甸 仰光 内比都	菲律宾* 马尼拉	新加坡 新加坡	泰国 曼谷 普吉 苏梅	越南 河内 胡志明市
区域业务团队	银行和金融								
	公司并购								
	能源、矿产和基础设施								
	地产和工程建设								
	税务								
	劳动雇佣法								
亚洲业务部	中国业务部		印度业务部		日本业务部		菲律宾业务部		

\*DFDL 合作律所

## 从概念形成到交易完成

不管您是需要交易某一方面的法律协助或税务咨询，还是需要我们帮助您从构建交易模式到完成交易，我们都会指导您推进该过程中的每一个步骤。我们提供的服务包括：

### 在投资阶段提供的服务包括:

- 就当地法律和程序出具法律意见；
- 对项目及其融资文件开展法律尽职调查；
- 就企业或项目所需许可及取得要件和程序提供咨询；
- 合资企业的谈判、设立和协议；
- 公司组建和注册；
- 银行与融资法律协助；
- 调查影响未来投资的主要税务问题；及
- 设计投资结构，以最小化税务风险和影响。

### 在整个投资过程中我们能提供的服务包括：

- 劳动法、雇佣合同和相关咨询；
- 土地所有权、租赁权、产权和登记相关咨询；
- 知识产权的注册与保护；
- 公司治理；
- 合同及其它商事协助；
- 全面综合的税收筹划；
- 国际税收协定与关税；
- 自由贸易建议；
- 替代争议解决方法；及
- 诉讼和税收仲裁。

# 中国业务部成员

在 DFDL，团队成员是我们最宝贵的资产。我们一直致力于聘请、培养和留任资深、高效的律师。

我们中国业务部的主要成员包括：



## 刘伟(Ivy Liu)

合伙人；中国业务部主管  
Wei.liu@dfdl.com

刘伟律师有 8 年以上在中国和东南亚执业的经验，是 DFDL 中国业务部主管。她专注于为业主、银行和承包商就能源、矿业、基建等领域的项目提供有关交易架构设计、尽职调查、项目文件和融资文件起草和审阅等法律服务。她擅长为中国客户各商业领域的跨境交易提供法律咨询。刘律师拥有美国加州大学伯克利分校法学硕士学位及中国南京大学法学学士学位和硕士学位。她同时具备美国纽约州和中国律师执业资格，也是环太平洋律协成员。她精通英文和中文。



## Jack Sheehan

税务部区域合伙人  
Jack.sheehan@dfdl.com

Jack 作为合伙人，领导 DFDL 整个区域的税务工作。他专长于横跨多国法域的国际税务筹划、尽职调查、并购、转让定价、及跨国税务咨询等服务。Jack 曾编写一系列税务指南和出版物，包括有关老挝、越南、柬埔寨、缅甸地区的 CCH 亚洲税务筹划指南，还为国际财政文献局、彭博社和国际税务评论撰写过相关文章。他经常是东南亚相关研讨会的特邀嘉宾、专题组成员或负责人。



## William D. Greenlee, Jr.

DFDL 缅甸主任；中国业务部成员  
William.greenlee@dfdl.com

William 专长于并购、公司、项目融资和担保等相关法律领域。他参与过众多重大交易、私募、机会基金和其他国际公司项目的谈判、架构设计、协议撰写和项目管理等。着眼于东南亚，William 为能源、矿业、基建、油气、银行、电信、旅游等众多行业提供法律咨询服务。William 持有美国加州和内华达州律师执业资格，同时也是环太平洋律协、美国全国律协（国际法方向）成员。



## 赵汝彬(Robin Teow)

柬埔寨公司商事部副主管；中国业务部联席主管  
Robin.teow@dfdl.com

赵汝彬律师曾在中国律师事务所担任合伙人和资深外国顾问，有 10 年以上执业经验。他专注于为国内外客户在能源、矿业、制药、金融、快消等行业提供有关跨境交易、并购、项目开拓和合资架构设计等服务。他同时也擅长于跨境争议解决和在各国际仲裁中心代理客户。他拥有英国伦敦国王学院法学学士学位，且持有马来西亚律师执业资格。



## 丁荣杰(Oliver Ting)

区域法律顾问；中国业务部成员  
Oliver.ting@dfdl.com

丁荣杰律师是一位常驻 DFDL 曼谷办公室的美国法律顾问，曾经在 DFDL 万象分所工作过，是 DFDL 中国业务部的一员。在加入 DFDL 曼谷分所之前，他担任一家北京科技公司的资深法律顾问，就知识产权许可协议和其他相关投资事项提供意见。他持有美国宾夕法尼亚州律师执照并拥有法律博士学位（Villanova 大学 Charles Widger 法学院，宾夕法尼亚州）和经济学学士学位（Fordham 大学，纽约州）。他的执业领域包括知识产权许可授权、跨境交易及商事。他精通英文和中文。



## 何恺珊(Kaishan He)

DFDL 万象法律顾问；中国业务部成员  
Kaishan.he@dfdl.com

何恺珊律师是 DFDL 万象办公室的一位法律顾问也是中国业务部的一员。她毕业于加拿大蒙特利尔的麦吉尔大学法学院，同时拥有普通法和大陆法的学士学位。在本科期间，她曾在复旦大学进行为期一学期的交换，从而对中国的法律体系有了更好的了解。何律师持有美国纽约州的律师执照。她的工作语言为英文、中文（国语和粤语）和法文。

# 荣誉和奖项

在过去的一年，DFDL 荣获众多业界指南的认可和嘉奖，包括：

## 2017《国际金融法律评论》(IFLR)

连续 5 年蝉联

年度最佳缅甸律师事务所



## 2018 The Legal 500 亚太地区

领先律所 – 柬埔寨和老挝



## 2017 国际税务评论

年度最佳柬埔寨税务事务所



## 2018 钱伯斯亚太指南

第一梯队 – 公司商事 – 柬埔寨  
第一梯队 – 公司商事 – 老挝  
第一梯队 – 公司商事 – 缅甸  
第三梯队 – 房地产 – 泰国  
第三梯队 – 项目和能源 – 泰国  
第三梯队 – 公司/并购 – 越南  
第三梯队 – 项目、基建和能源 – 越南



## 2018 亚洲法律概况

杰出律所 – 公司商事 – 柬埔寨  
杰出律所 – 公司商事 – 老挝  
杰出律所 – 银行融资 – 缅甸  
杰出律所 – 公司/并购 – 缅甸  
杰出律所 – 能源与自然资源 – 缅甸  
杰出律所 – 项目与基建 – 缅甸  
重点推荐律所 – 银行融资 – 泰国  
重点推荐律所 – 公司/并购 – 泰国  
重点推荐律所 – 公司/并购 – 越南  
重点推荐律所 – 建设与房地产 – 缅甸  
重点推荐律所 – 能源与自然资源 – 泰国  
重点推荐律所 – 能源与自然资源 – 越南  
重点推荐律所 – IT、电信与媒体 – 越南  
重点推荐律所 – 项目与基建 – 泰国  
重点推荐律所 – 税务 – 泰国  
推荐律所 – 银行融资 – 越南  
推荐律所 – 资本市场 – 越南  
推荐律所 – 建设与房地产 – 泰国  
推荐律所 – 破产重组 – 泰国  
推荐律所 – 税务 – 缅甸



## 2018 The Legal 500 亚太地区

第一梯队 – 公司/并购 – 缅甸  
第一梯队 – 项目(包含能源) – 缅甸  
第二梯队 – 项目和能源 – 泰国  
第二梯队 – 公司/并购 – 越南  
第二梯队 – 项目和能源 – 越南  
第二梯队 – 税务 – 越南  
第三梯队 – 银行融资 – 泰国  
第三梯队 – 公司/并购 – 泰国  
第三梯队 – 房地产和建设 – 泰国  
第三梯队 – 破产重组 – 泰国  
第三梯队 – 科技、媒体及通讯 – 泰国  
第三梯队 – 税务 – 泰国



## 2018 国际金融法律评论

第一梯队 – 项目开发 – 柬埔寨  
第一梯队 – 项目开发 – 老挝  
第一梯队 – 项目开发 – 泰国  
第一梯队 – 金融和公司法 – 柬埔寨  
第一梯队 – 金融和公司法 – 缅甸  
第二梯队 – 项目开发(海外) – 新加坡  
第二梯队 – 项目开发 – 越南  
第三梯队 – 银行融资 – 泰国  
第三梯队 – 银行融资 – 越南  
第三梯队 – 公司/并购 – 泰国  
其他显著律所 – 项目开发 – 印度尼西亚  
其他显著律所 – 项目开发 – 缅甸  
其他显著律所 – 资本市场 – 越南  
其他显著律所 – 公司/并购 – 越南

卓越 · 创新 · 信赖

始于 1994

**DFDL 办公机构：**

孟加拉国  
达卡  
bangladesh@dfd.com

柬埔寨  
金边  
cambodia@dfd.com

老挝  
万象  
laos@dfd.com

缅甸  
内比都  
仰光  
myanmar@dfd.com

新加坡  
新加坡  
singapore@dfd.com

泰国  
曼谷  
苏梅岛  
thailand@dfd.com  
普吉岛  
phuket@dfd.com

越南  
河内  
hanoi@dfd.com  
胡志明市  
hcmc@dfd.com

**DFDL 合作法律事务所：**

柬埔寨  
Sarin & Associates  
金边  
cambodia@dfd.com

印度尼西亚  
Mataram Partners  
雅加达  
indonesia@dfd.com

菲律宾  
Ocampo & Suralvo Law Offices  
马尼拉  
info@ocamosuralvo.com

[www.dfd.com](http://www.dfd.com)